



**Агентство интеллектуальной собственности  
при аппарате Министерства экономики  
Республики Армения**

**Intellectual Property Agency under the Staff of the  
Ministry of Economy of the Republic of Armenia**



# **Годовой отчет Annual Report**

---

**2013**

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение .....	3
Изобретения и полезные модели .....	4
Товарные знаки и промышленные образцы .....	8
Информационные технологии .....	12
Передача прав в отношении зарегистрированных объектов, предоставление лицензии и продление сроков сохранения прав .....	14
Правовое поле .....	15
Международное сотрудничество .....	16

## CONTENTS

Preface .....	3
Inventions and Utility Models .....	4
Trademarks and Industrial Designs .....	8
Information Technologies .....	12
Assignment of rights to registered subject matters, granting of licenses and renewals of rights on term of validity .....	14
Legal Field .....	15
International Cooperation .....	16

Издается Агентством интеллектуальной собственности РА

Редакционная коллегия: Армен АЗИЗЯН  
Андраник ХАЧИКЯН  
Арпине ЕГАНИЯН  
Сусанна ДАВТЯН

Дизайн и верстка: Карине МЕЛОЯН

0010, Ереван, Главный проспект, Дом Правительства 3  
Тел. (374 11) 597-537 отдел приёма заявок  
Тел. (374 11) 597-535 отдел информационно-  
технологического обеспечения  
Интернет: [www.aipa.am](http://www.aipa.am) Эл. почта: [armpat@aipa.am](mailto:armpat@aipa.am)

© Агентство интеллектуальной собственности РА

Published by Intellectual Property Agency of the RA

Editorial Board: Armen AZIZYAN  
Andranik KHACHIKYAN  
Arpine YEGANYAN  
Susanna DAVTYAN

Design and Imposition: Karine MELOYAN

Government House 3, Central Avenue, 0010, Yerevan  
Tel.: (374 11) 597-537 Application Assumption Dpt.  
Tel.: (374 11) 597-535 Information Technologies Dpt.  
Internet: [www.aipa.am](http://www.aipa.am)  
E-mail: [armpat@aipa.am](mailto:armpat@aipa.am)

© Intellectual Property Agency of the RA

## ВВЕДЕНИЕ

В соответствии с Законодательством Республики Армения в области интеллектуальной собственности, Агентство интеллектуальной собственности Республики Армения в 2013 году продолжило проведение основных работ по обеспечению правовой охраны объектов промышленной собственности: обеспечение приема заявок на изобретения, полезные модели, промышленные образцы, товарные знаки, наименования мест происхождения товаров, проведение экспертизы, выдачу соответствующих охранных документов, а также публикацию официальных данных и выполнение других работ, предусмотренных своим Положением.

За отчетный период были продолжены работы по совершенствованию правового поля отрасли.

Были обсуждены направленные Правительством РА ряд проектов нормативных актов, по которым были даны соответствующие предложения и замечания.

## PREFACE

In 2013 the Intellectual Property Agency of the Republic of Armenia continued implementation of its main functions in conformity with IP legislation of the Republic of Armenia providing legal protection to industrial property subject matters connected with receiving of applications, carrying out examination, providing protective documents on inventions, utility models, industrial designs, trademarks as well as publication of official information and implementation of other works provided by its Statutes.

Works towards improvement of the legal field were continued in the reporting period.

A series of drafts of normative acts were discussed by the Government of the Republic of Armenia and relevant suggestions and remarks were submitted.

## ИЗОБРЕТЕНИЯ И ПОЛЕЗНЫЕ МОДЕЛИ INVENTIONS AND UTILITY MODELS

В 2013г. в Агентство интеллектуальной собственности РА было подано 132 заявок на изобретения и 40 заявок на полезные модели, из коих 165 заявок от национальных заявителей и 7 заявок от иностранных заявителей (таблица 1).

По состоянию на 31-ое декабря 2013г. общее число поданных заявок, начиная с 1992г., составило 3851.

In 2013 132 applications on inventions and 40 applications on utility models were filed with the Intellectual Property Agency, out of which 165 by national applicants and 7 by foreign applicants.

The total number of applications on inventions and utility models has been 3851 since 1992 as of December 31, 2013 (table 1).

Таблица 1 / Table 1

Страна / Country	2012	2013
AM	175	165
Другие страны / Other countries	7	7
<b>Всего / Total</b>	<b>182</b>	<b>172</b>

По сравнению с 2012г. общее число поданных в 2013г. заявок сократилось на 10, при этом число заявок, поданных от национальных заявителей сократилось на 10, а число заявок, поданных от иностранных заявителей не изменилось.

По международным заявкам, представляемым в соответствии с процедурами Договора о Патентной Кооперации (РСТ) в Международное Бюро Всемирной Организации Интеллектуальной Собственности (Женева), и по Евразийским заявкам, представляемым в соответствии с процедурами Евразийской Патентной Конвенции в Евразийское Патентное ведомство (Москва), Агентство Интеллектуальной Собственности РА выступает в качестве получающего ведомства только для граждан и юридических лиц РА и для физических лиц, постоянно проживающих на территории РА.

As compared with 2012 the total number of applications filed has decreased by 10, the number of applications filed by the national applicants is decreased by 10 and the number of applications filed by the foreign applicants remained the same.

For the international applications filed with the International Bureau of the World Intellectual Property Organization (Geneva) according to the Procedure of Patent Cooperation Treaty (PCT) and for the Eurasian applications filed with the Eurasian Patent Office (Moscow) according to the procedure of the Eurasian Patent Convention, the Agency acts as a receiving office only for the nationals and legal persons of the Republic of Armenia as well as for the physical persons having permanent residence in the Republic of Armenia.

В 2013г. Агентство получило 5 международных заявок, проверило наличие необходимых документов и их соответствие установленным требованиям и в результате установило даты подачи международных заявок, и в течение одного месяца с этой даты, заявки были пересланы в Международное бюро.

Таким образом, в период с 1994г. по 2013г. в Международное Бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности было переслано 78 международных заявок на изобретение.

В 2013г. Агентство получило 3 евразийских заявок, проверило наличие необходимых документов и их соответствие установленным требованиям и в результате установило даты подачи евразийских заявок, и в течение одного месяца с этой даты, заявки были пересланы в Евразийское Патентное Ведомство.

Таким образом, в период с 1997г. по 2013г. в Евразийское Патентное Ведомство было переслано 36 заявок на изобретения.

За отчетный период было завершено

In 2013 the Agency received 5 international applications, examined the presence of the necessary documents, their compliance with the established requirements and, in the result, set the filing date of the international applications and delivered them the International Bureau within one month from that date.

Thus, within the period of 1994 - 2013 78 international applications on inventions were delivered International Bureau of the World Intellectual Property Organization.

In 2013 the Agency received 4 Eurasian applications, examined the presence of the necessary documents, their compliance with the established requirements and, in the result, set the filing date of the Eurasian application and delivered them the Eurasian Patent Office within one month from that date.

Thus, within the period of 1997-2013 36 Eurasian applications on inventions were delivered the Eurasian Patent Office.

In the reporting period the clerical work is

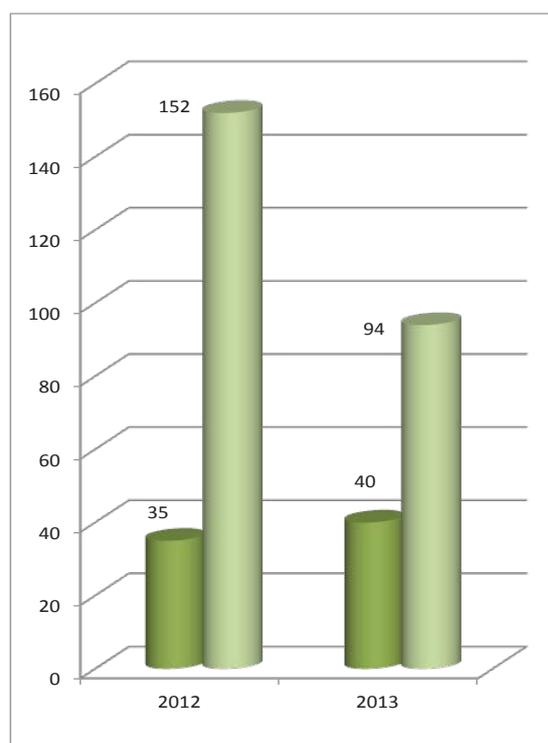


Рис. 1 / Fig. 1

- Заявки, по которым вынесено решение о выдаче патента  
 Decisions on applications to grant patents
- Заявки, по которым были приняты решения о признании заявки отозванной и заявки, по которым были приняты решения об отказе в выдаче патента  
 Decisions on applications recalled and patent refused

делопроизводство по 134 заявкам, при этом:

- по 66-ти заявкам были вынесены решения о публикации заявки на изобретение в официальном бюллетене и выдаче патента;
- по 28-ми заявкам были вынесены решения о публикации заявки на полезную модель в официальном бюллетене и выдаче патента;
- по 22-м заявкам были вынесены решения о признании заявки на изобретение (полезную модель) отозванной;
- по 15-ти заявкам было вынесено решение об отказе в выдаче патента на изобретение полностью;
- по 3-м заявкам было вынесено решение об отказе в выдаче патента на полезную модель полностью.

Результаты рассмотрения заявок приведены на рис. 1 в виде диаграммы.

Распределение заявок, поступивших в 2013г. от национальных и иностранных заявителей, по разделам Международной патентной классификации приведено на

finished with 134 applications, in particular:

- Decisions to publish the applications on invention in the Official Bulletin and to grant patents were made with regard to 66 applications.
- Decisions to publish the applications on utility model in the Official Bulletin and to grant patents were made with regard to 28 applications.
- Decisions to recall applications on invention (utility model) were made with regard to 22 applications.
- Decisions on rejection to grant patent was made with regard to 15 applications on invention.
- Decisions on rejection to grant patent was made with regard to 3 applications on utility model.

The results of examined applications are given in figure 1.

The breakdown of applications filed by national and foreign applicants in 2013 according to International Patent Classification

Рис. 2 / Fig. 2

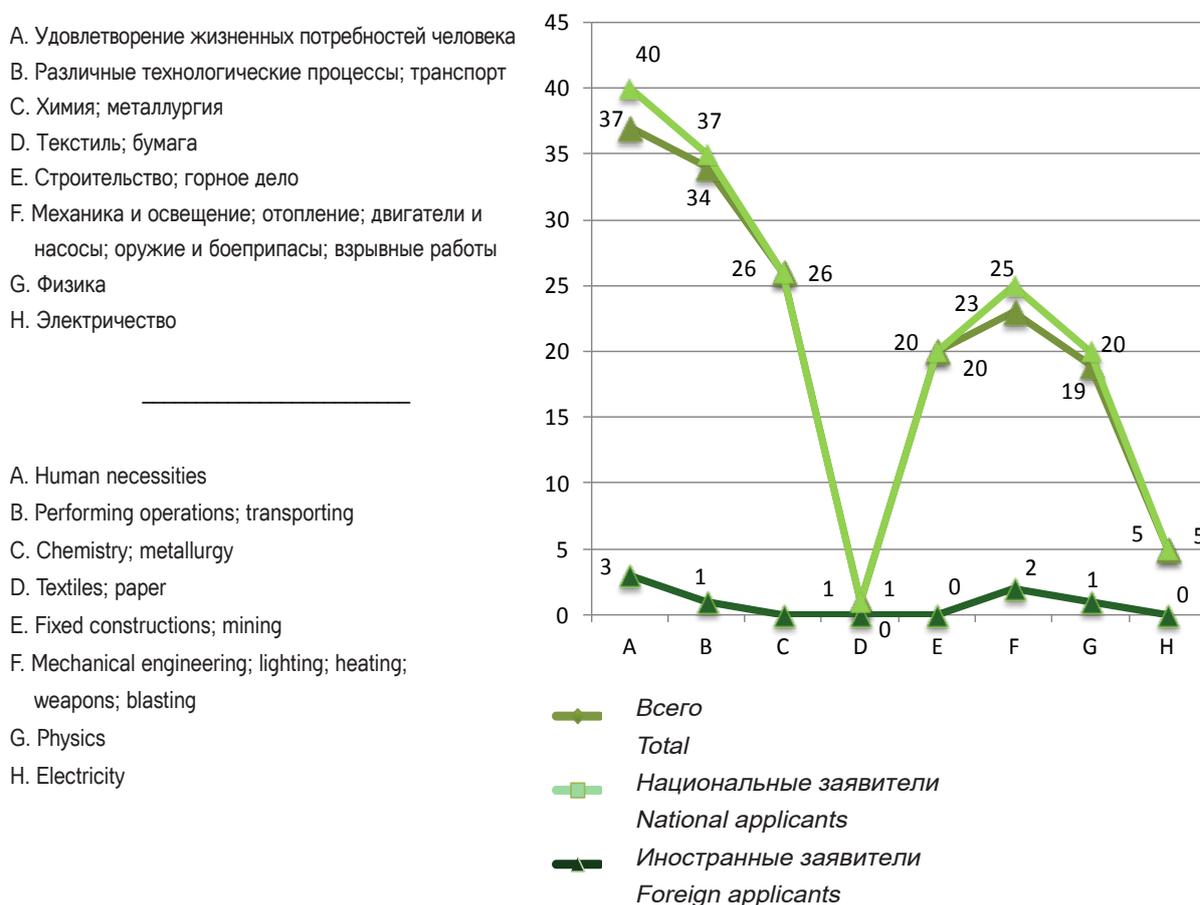


рис.2 в виде графика. Распределение заявок, поступивших в 2013г. по областям техники приведены на таблице 2.

В 2013г. было выдано 99 патента на изобретения и 31 патента на полезные модели, из которых иностранным заявителям выдано 7 патентов на изобретения и 1 патент на полезную модель.

По данным 2013г. из 2796-и патентов РА на изобретения на территории республики действуют 263, из 344-ти патентов на полезные модели - 86.

По данным 2013г. на территории Республики Армения действуют 3453 евразийских Патентов.

is given in figure 2.

The breakdown of applications filed in 2013 according to technical field is given in table 2.

In 2013 99 patents on inventions and 31 patents on utility models were granted, out of which 7 patents on inventions and 1 patent on utility model were granted to foreign applicants.

In 2013 263 out of 2796 patents of the Republic of Armenia on invention and 86 out of 344 patents on utility model were valid in the territory of the Republic of Armenia.

In 2013 Eurasian 3453 patents were valid in the territory of the Republic of Armenia.

Таблица 2 / Table 2

No	Область техники (в соответствии с классами/подклассами МПК)  Field (according to IPC)	Количество поданных заявок  Quantity of applications filed	% в общем количестве заявок  Share in total number of applications %
1.	Обработка материалов, слоистые материалы (B21-B30, B32) Working and Shaping (B21-B30, B32)	22	12.79%
2.	Строительство (E01-E06) Construction (E01-E06)	20	11.62%
3.	Измерение и оптика (G01-G03) Measurements and optics (G01-G03)	16	9.30%
4.	Медицина и ветеринария (A61-A63, кроме A61K) Medicine and Veterinary (A61-A63, except for A61K)	13	7.55%
5-8.	Двигатели и насосы (F01-F04) Engines and pumps (F01-F04)	11	6.39%
5-8.	Неорганическая химия (C01-C05, C30) Inorganic chemistry (C01-C05, C30)	11	6.39%
5-8.	Освещение, нагрев, холодильная техника (F21-F28) Lighting, heating and refrigeration (F21-F28)	11	6.39%
5-8.	Пищевые продукты и табачные изделия (A21-A24) Food products and tobacco (A21-A24)	11	6.39%
9.	Биохимия, сахар, кожа (C12-C14) Biochemistry, sugar, skins (C12-C14)	8	4.65%
10.	Одежда и предметы домашнего обихода (A41-A47) Clothes and personal and domestic articles (A41-A47)	7	4,06%
11-24.	Другие области / Other fields	42	24.42%
<b>Всего / Total</b>		<b>172</b>	<b>100</b>

## ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ И ПРОМЫШЛЕННЫЕ ОБРАЗЦЫ TRADEMARKS AND INDUSTRIAL DESIGNS

В 2013г. в Агентство Интеллектуальной Собственности по национальной процедуре было подано 1797 заявок на товарные знаки (из которых 1167 - от национальных заявителей), распределение которых по странам-заявителям приведено на рис.3 в виде диаграммы.

По 1791 заявкам была проведена предварительная экспертиза. Отозвано 18 заявок, а по 131-м заявкам приняты решения об отказе в регистрации.

Зарегистрировано 1567 товарных знаков и знаков обслуживания (из которых 936 - от национальных заявителей).

В рамках Мадридского соглашения о международной регистрации знаков и Протокола к нему получено 3025 извещений о международной регистрации товарных

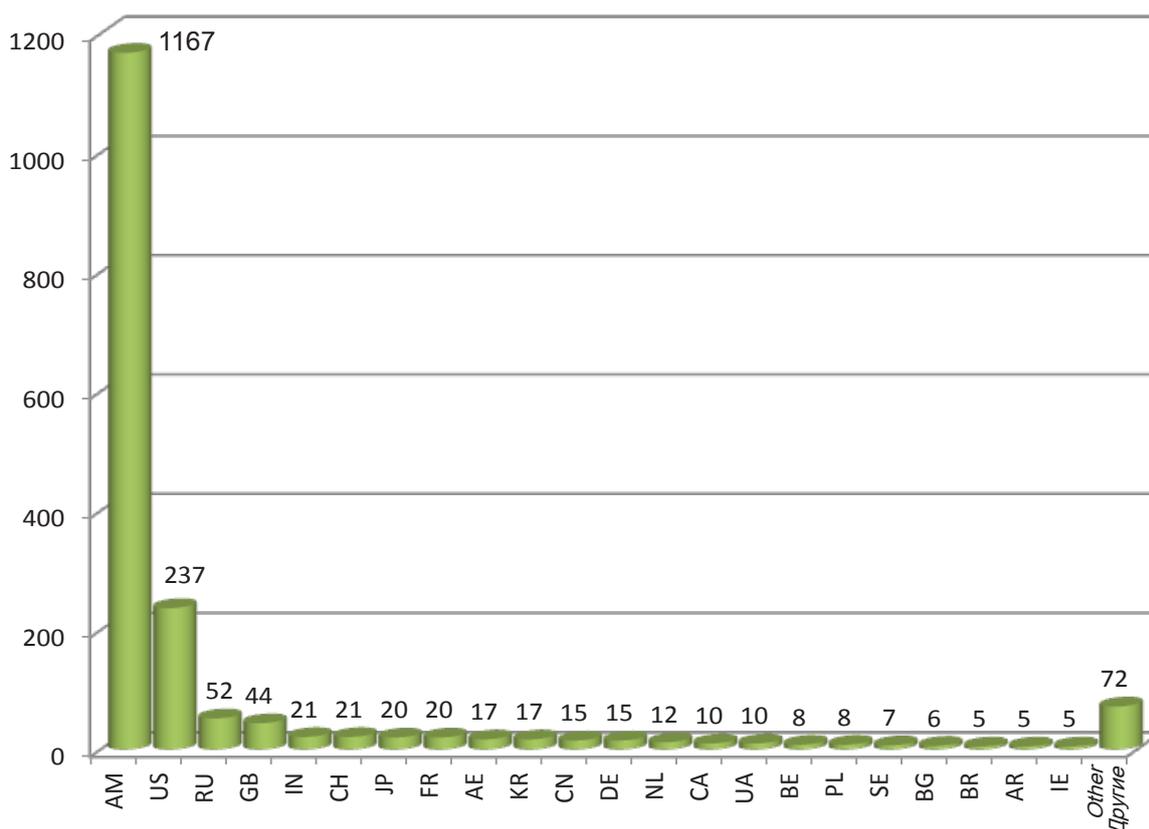
In 2013 1797 applications for registration of trademarks were filed with the Intellectual Property Agency under national procedure (1167 applications from national applicants). The breakdown of registrations according to the countries of applicants is given in figure 3.

Preliminary examination was carried out for 1791 applications. 11 applications were recalled and decisions on refusal of registration of 124 applications were made.

1567 trademarks and service marks were registered (936 from national applicants).

3025 notifications on international registration of trademarks were received within the framework of Madrid Agreement on International Registration of Marks and Madrid Protocol with designation of Armenia. 2560

Рис. 3 / Fig. 3



знаков с указанием Республики Армения. По международным извещениям вынесено 2560 решения о предоставлении правовой охраны товарному знаку. Было вынесено 616 решений о предварительном отказе и 425 – об окончательном отказе.

Распределение заявок по странам-заявителям приведено в таблице 3.

От Республики Армения на международную регистрацию товарного знака было подано 43 заявок.

По сравнению с 2012г. увеличилось число заявок, поступивших от национальных заявителей в 2013 году: 1123 (в 2012г.) против 1167 (в 2013г.).

Что касается активности иностранных юридических лиц, она по национальной процедуре снизилась: 631 в 2013г. против 658 в 2012г.

За отчетный период в Агентство Интеллектуальной Собственности РА поступило 33 заявок на промышленные образцы, из которых 29 - от национальных заявителей, 3 - из Российской Федерации, 1 - из США. По 30-и из них выданы свидетельства.

По сравнению с 2012г. число заявок, поступивших от национальных заявителей уменьшилось: 29 в 2013г. против 39 в 2012г., число заявок, поступивших от иностранных заявителей также уменьшилась: 4-и в 2013г. против 18-и в 2012г.

decisions on granting legal protection to the trademarks were made. Preliminary refusal on 616 and 425 on final refusal were taken.

The breakdown with reference to the residential countries of applicants is given in table 3.

43 applications for international registration of marks were filed from the Republic of Armenia.

As compared to 1123 applications in 2012 the number of applications filed by national applicants in 2013 has been increased to 1168.

As concerns the activity of foreign legal persons it is increased by national procedure (658 applications in 2012 and 660 applications in 2013).

In the reporting period 33 applications on industrial designs were filed with the Intellectual Property Agency (29 of which from national applicants, 3 from Russian Federation, 1 from USA). 30 of them were granted certificates.

As compared with 2012 the total number of applications on industrial designs received has decreased (39 in 2012 and 29 applications in 2013 from national applicants) and (18 in 2012 and 4 in 2013 from foreign applicants).

Таблица 3 / Table 3

Страна Country	По национальной процедуре Under the national procedure	По процедуре Мадридского соглашения и Протокола к нему Under the Madrid Agreement pro- cedure and Protocol relating to the Agreement	Всего Total
AM	1167		1167
AE	17		17
AR	5		5
AT		12	12
BE	8		8
BG	6	40	46
BR	5		5
BS	4		4
BX		140	140
BY		45	45
CA	10		10
CH	21	215	236
CL	1		1
CN	15	157	172
CU	1		1
CY	4	10	14
CZ	2	65	67
DE	15	238	253
DK	1	10	11
EE		5	5
EG	1	1	2
EM		185	185
ES	2	55	57
FI	4	10	14
FR	20	140	160
GI	1		1
GB	44	75	119
GE	2	10	12
GR		1	1
HK	4		4
HR		3	3
HU		167	167
IE	5	4	9
IL	3	3	6
IN	21		21

IR	2	5	7
IT	3	210	213
JO	4		4
JP	20	45	65
KR	17	13	30
KY	1		1
KZ		15	15
LB	4		4
LI	1		1
LV		12	12
LT		20	20
LU	2		2
MA	1	2	3
MC		10	10
MD		9	9
MK	2	3	5
MX	3		3
MY	2		2
NL	12		12
NO		3	3
PL	8	60	68
PT		9	9
QA	1		1
RU	52	570	622
SA	2		
SE	7	13	20
SG		8	8
TH	1		1
TR	3	113	116
TW	5		5
SI		44	44
SK		5	5
VN		5	5
VG	4		4
UA	10	95	105
US	237	165	402
ZA	2		2
<b>Bcero / Total</b>	<b>1795</b>	<b>3025</b>	<b>4820</b>

## ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ INFORMATION TECHNOLOGIES

В 2013г. было опубликовано 12 номеров официального бюллетеня «Промышленная собственность» на лазерных дисках: 1-12. Бюллетени опубликованы на двух языках: на армянском и русском, которые охватили официальные сведения о патентах на 99 изобретений и 31 полезных моделей, 32 о свидетельствах на промышленные образцы, 1574 о зарегистрированных товарных знаках, сведения о продлении сроков действия регистрации товарных знаков, а также сведения о передаче прав на товарные знаки и о регистрации лицензий.

Издан бюллетень «Заявки на товарные знаки». В 2013 году было издано 24 номера бюллетеня.

Осуществлен ввод чертежей к описаниям изобретений и полезных моделей, осуществлена также подготовка электронных версий первых страниц, полных описаний и формул, а также подготовка и публикация описаний к промышленным образцам для передачи их патентовладельцам и правообладателям свидетельств, библиотекам, для внутреннего использования в компьютерной сети Агентства и размещения на Интернет-сайте и диске CISPATENT, для всеобщего пользования.

Подготовлен и опубликован бюллетень «Годовой отчет» за 2012г. на армянском, английском и русском языках, а также их электронные версии для размещения на Интернет-странице.

Подготовлены технический и статистический отчеты за 2012г. по изобретениям, полезным моделям, промышленным образцам и товарным знакам для представления во Всемирную организацию интеллектуальной собственности (ВОИС).

Официальные бюллетени безвозмездно переданы в Армянский центр научно-технической информации, Национальную Академию Наук РА, в библиотеки Ереванского Государственного Университета, Государственного Архитектурного университета Армении, Армянской Сельскохозяйственной Академии, в Национальную библиотеку и Национальную книжную палату Армении. Официальные бюллетени безвозмездно

In 2013 12 issues of the Official Bulletin "Industrial Property" were published in the form of CD-ROM: 1 - 12. Bulletins were published in 2 languages in Armenian and in Russian, which included official information on patents on 99 inventions, 31 utility models, certificates on 32 industrial designs, 1574 registered trademarks, information on registration renewals, as well as information on assignment agreements of patents and trademarks and registration of licenses.

The bulletin "Applications on Trademarks" was published. In 2013 24 issues of the bulletin were published.

Schemes of inventions and utility models have been inputted, full descriptions of first pages and claims of electronic forms as well as images of industrial designs have been inputted and published and distributed to the patent owners and libraries, put in the intranet of the Agency for inner use, as well as on the website of the Agency and on optical disc "CISPATENT" for public use.

Annual report of 2012 of the IPA was prepared and published in Armenian, English and Russian languages and their electronic forms were prepared to put on the Internet page.

Technical and Statistic reports on inventions and utility models, industrial designs and trademarks for the year of 2012 have been presented to the World Intellectual Property Organization (WIPO).

The Official Bulletins were sent to the Armenian Research Institute of Scientific and Technical Information, libraries of the National Academy of Sciences of the Republic of Armenia, the Armenian State University, the Engineering University and the Armenian Academy of Agriculture, the State Public Library and to the Book Palace of Armenia free of charge. The Official Bulletins were as well sent to the Armenian Marz centers free of charge.

переданы также в областные центры РА.

Агентство продолжило работы по пополнению патентного фонда Армянского центра научно-технической информации. В центр передана информация, полученная от патентных ведомств иностранных государств.

Во исполнение международного соглашения «О выпуске совместного регионального патентно-информационного продукта», участниками которого являются 9 государств СНГ, были выпущены 12 компакт-дисков CISPATENT, в которых содержатся библиографические данные на армянском, русском и английском языках о патентах на 99 изобретений и 31 полезных моделей, зарегистрированных в Республике Армения. Работы по вышеуказанному соглашению продолжаются

В 2013г. была продолжена передача в Евразийское Патентное Ведомство данных о зарегистрированных в Республике Армения изобретениях и полезных моделях с целью пополнения базы данных системы информационного поиска.

На Интернет-странице Агентства обновлены подстраницы «Статистические данные», «Законы», «Международные договоры», «Подзаконные акты», «Бланки» и «Официальные публикации».

Внедрена новая подсистема «делопроизводство по товарным знакам».

Осуществлена подготовка технического задания на модернизацию подсистем «делопроизводство по международным регистрациям товарных знаков» и «делопроизводство по промышленным образцам».

В течение отчетного периода продолжались работы по автоматизации и техническому переоснащению Агентства. Агентство переоснащено четырьмя компьютерами типа Intel(R) Core i7, тремя серверами, а также вспомогательными компьютерными устройствами и оборудованием. Устранены недостатки и упущения в информационной системе Агентства, выявленные в ходе ее эксплуатации.

Осуществлен демонтаж и монтаж кабелей локальной сети.

Осуществлена установка и наладка компьютерных программ, диагностика и устранения неисправностей поврежденных компьютеров и программ и устранение неисправностей.

The Agency continued works on reinforcement of funds of Armenian Scientific Technical Information Centre. Information received from foreign patent offices has been transferred to the Centre.

For realization of the international agreement “On joint publication of the regional patent – informational product on optical discs CD – ROM”, members of which are 9 CIS countries, 12 compact discs “CISPATENT” are produced which contain bibliographical data in Armenian, Russian and English on 99 inventions and 31 utility models granted patent in the Republic of Armenia. The works within the frameworks of the said agreement are still in course.

In 2013 the IPA continued transferring data on inventions and utility models registered in the Republic of Armenia to EAPO for the purpose of updating the search system database.

The hyperlinks “Statistical Data”, “Laws”, “International Agreements”, “Legal Norms”, “Blanks”, “Official Publications” of the web site have been updated.

A new subsystem of “Clerical work of trademarks” has been inputted.

Technical requirements of the new subsystems of “Clerical work of international registrations of trademarks” and “Clerical work of industrial designs” have been updated.

In the reporting period automation and technical re-equipment of the Agency have been continued. The Agency has been re-equipped with 4 computers of type Intel(R) Core i7, 3 servers, computer supplementary devices and equipments. Shortcomings and omissions in the information system of the Agency revealed in the course of its exploitation have been eliminated.

Cable installation and dismantling of local network has been made.

Installation of software, diagnostics of infected computers and programs have been carried out, and operation failures have been removed.

## ПЕРЕДАЧА ПРАВ В ОТНОШЕНИИ ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ ОБЪЕКТОВ, ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ЛИЦЕНЗИИ И ПРОДЛЕНИЕ СРОКОВ СОХРАНЕНИЯ ПРАВ

### ASSIGNMENT OF RIGHTS TO REGISTERED SUBJECT MATTERS, GRANTING OF LICENSES AND RENEWALS OF RIGHTS ON TERM OF VALIDITY

В соответствии с законодательством Республики Армения в области интеллектуальной собственности Агентство начиная с 1995 года осуществляет обсуждение заявлений и регистрацию договоров о передаче прав и лицензионных договоров на зарегистрированные объекты промышленной собственности.

За отчетный период было рассмотрено и зарегистрировано 116 заявлений, из которых 79 – о передаче прав на товарные знаки, 20 – о выдаче лицензии на использование товарных знаков, 2 – франчайзинговых договоров на использование товарных знаков, 3 – сублицензии на использование товарных знаков и 4 – об изменении лицензии на использование товарных знаков, а также 4 – о предоставлении исключительной лицензии на изобретение.

Договора о передаче прав на товарные знаки были заключены как между ино-

Since 1995 the Agency has been realizing the examination of the requests on granting license agreements and assignment of rights to a registered subject matters and registration of agreements in accordance with the RA legislation on intellectual property.

In the reporting period 116 requests were examined and registered, out of which 79 were on assignment of rights to trademarks, 20 on registration of trademark licenses, 2 on trademark franchising, 3 on trademark sublicenses and 4 on registration of the amendment in trademark license as well as 4 on granting of exclusive license on use of patent.

The agreements on assignment of rights to trademarks were concluded between both foreign and national legal entities.

Таблица 4 / Table 4

	2009	2010	2011	2012	2013
Договоры о передаче прав Agreements on transfer of rights	72	72	56	101	79
Договоры о предоставлении лицензий Agreements on granting of licenses	25	19	24	25	31
Договоры о франчайзинге Franchising agreements	-	-	1	5	2
Договоры о залоге прав Agreements of pledge	-	-	2	1	4
Общее количество зарегистрированных договоров The total number of registered agreements	97	91	83	132	116

странными, так и между национальными юридическими лицами.

По сравнению с 2012г. общее количество зарегистрированных договоров в 2013г. снизилось на 12,1% и составило 116. Общее количество зарегистрированных договоров о передаче прав и договоров о предоставлении лицензий за последние пять лет приведены в таблице 4.

Согласно статье 67 закона Республики Армения «О патентах, полезных моделях и промышленных образцах» и «Порядка оформления и обсуждения заявок на продление срока регистрации товарного знака» Агентство осуществило 276 продлений срока действия товарного знака, а также взимание в установленный срок патентной пошлины за поддержание 222 патентов на изобретения и полезные модели и 8 свидетельств на промышленные образцы в силе.

В течение 2012г. были подготовлены и переданы правообладателям 1574 свидетельств на товарные знаки, 99 патентов на изобретения, 31 патентов на полезные модели и 32 свидетельств на промышленные образцы. В госреестре товарных знаков произведено 508 изменений.

In 2013 the total number of agreements registered by the agency was decreased by 12.1% in 2012 and reached to 116. The number of assignments of rights to a registered subject matters and agreements on granting of licenses is given in Table 4.

In accordance with Article 67 of the “Law on Inventions, Utility Models and Industrial Designs” of the Republic of Armenia and the Procedure on forming and examining of requests on the renewal of registration of trademarks the Agency has realized 276 renewals of registration of trademarks, as well as 222 renewals of rights conferred by patent on inventions and utility models and 8 renewals of rights conferred by registration of industrial designs.

1574 certificates on trademarks, 99 patents on inventions, 31 patents on utility models and 32 certificates on industrial designs were prepared and delivered rightholders during the year of 2013. 508 amendments were made in the state registry of trademarks.

## ПРАВОВОЕ ПОЛЕ LEGAL FIELD

В отчетный период были продолжены работы по совершенствованию отрасли, было уделено внимание обобщению законодательной практики и работам по совершенствованию отрасли, главным образом, совершенствованию правового поля.

В течение 2013г. были продолжены работы по разработке проекта нового Закона РА «Об авторском праве», которые были произведены при участии независимого эксперта Евросоюза. В 2014г. проект нового Закона будет представлен на рассмотрение Правительства РА. Проект нового Закона разработан согласно рекомендации ВОИС, а также в соответствии с требованиями Соглашения TRIPS и ряда директив Евросоюза.

Works towards the improvement of the field were continued in the reporting period, attention has been paid to the generalization of legal practice and to the works towards the development of the field, mainly to the improvement of the legal field.

Works towards the development of the new draft “Law on Copyright” with the participation of the European independent expert were continued during 2013. The draft of the new “Law on Copyright” will be submitted to the Government in 2014. The draft law is harmonized with WIPO standards, as well as with the requirements of TRIPS Agreement and European directives.

## МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО INTERNATIONAL COOPERATION

В рамках международного сотрудничества Агентство интеллектуальной собственности продолжает сотрудничать с международными организациями, а также с аналогичными ведомствами зарубежных стран.

За отчетный период в рамках международного сотрудничества специалисты Агентства приняли участие в семинарах, деловых встречах и курсах по повышению квалификации, организованных ВОИС, ЕАПВ.

С 14-го по 15-е марта 2013г. Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС) совместно с Международной конфедерацией организаций авторов и композиторов (CISAC) организовали и провели семинар под названием «Защита авторских прав и смежных прав и управление правами», в котором с докладами выступили как зарубежные специалисты, так и сотрудники общественной организации «Армавтор» и специалисты Агентства.

В рамках программы «Твининг», Ереван регулярно посещает делегация датской стороны, во главе с руководителем проекта Келем Ньюманом.

В рамках программы «Твининг» были приглашены эксперты из Европы, которыми были произведены анализ действующего законодательства РА по правоприменению и представлены предложения по внесению соответствующих изменений в Гражданский кодекс РА, Уголовный кодекс РА и Гражданско-процессуальный кодекс РА.

С 24-го по 28-е июня 2013г. специалисты по авторским правам и товарным знакам Агентства приняли участие в курсах по переподготовке инструкторов.

Профессором Копенгагенского университета Йоргеном Бломквистом и специалистом по авторским правам, профессором Дионисией Калинику разработано методическое руководство по авторским и смежным правам, которое предназначено для институтов, библиотек, творческих союзов и других заинтересованных сторон.

*Within the framework of international cooperation the Agency of Intellectual Property continues to cooperate with international institutions, as well as other foreign similar organizations.*

*In the reporting period within the framework of international cooperation the specialists of the Agency participated in seminars, training programs and in-service trainings organized by WIPO and EAPO.*

*On March 14-15, 2013 World Intellectual Property Organization (WIPO) in cooperation with the International Confederation of Authors and Composers (CISAC) organized and conducted a seminar on Protection of copyright and related rights and rights management where speeches were delivered by the foreign experts, the employees of "Armauthor" and the specialists of IP Agency.*

*Within the framework of Twinning project the delegation of Danish Patent Office headed by the project leader Mr. Keild Nymann Jensen visited Armenia. European experts were invited for the analysis of the acting enforcement legislation of the Republic of Armenia. Relevant comments and amendments to Civil Code, Criminal Code and Criminal Procedure Code were submitted by them.*

*Copyright and trademark specialists participated in Training for Trainers from June 24-28, 2013.*

*A handbook on Copyright and Related Rights was drafted by Jørgen Blomqvist, Honorary Professor in International Copyright Law, professor of Copenhagen University and Kallinikou Dionysia, Professor in Copyright Law. The handbook is intended for universities, libraries, creative unions and other interested parties.*